

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication	V O L V O	Type	F 12 - 8 x 4 (modification CH de 6x4 à 8x4) (à partir du No du châssis: Y ... 34000)	Fiche d'homologation No	CH 3850 75
-------------------	---	-----------------------	-----------	------	--	-------------------------	------------

Constructeur	VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg / Sweden		VOLVO EURCPA TRUCK NV., 3-9040 Costakker / Belgium	
Identification	sur la plaquette du constructeur "F 12 6x4" (les lettres "NL" ou "L" derrière le No du châssis ne font pas partie du No du châssis "Y...E2A.2...," du No du châssis; sont frappées par l'importateur)			
Plaquette du constructeur	à gauche, à l'intérieur de la porte			
Número du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, près de la roue avant			
Identification du moteur	"TD 121 GD" ou "TD 121 F" devant le No du moteur, à droite latér. sur le bloc, au-dessus du compresseur			
Importateur	VOLVO (SUISSE) SA., Industriering, 3250 Lyss			

Châssis	
Nombre d'essieux/pneus	4 / 12 *)
Suspension	essieux 1=lames+amortisseurs/2=air/3+4=lames
Direction	mécanique, assistance hydraulique; s.essieux 1+2
Entraînement	sur essieu double arrière
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon la charge sur essieu double A3; 7,5 bars
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur essieux 1 + 2; pression de service + libération de secours par soupape garde
Frein d'arrêt	(4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylin.
Ralentisseur	hydr. ou électr. (compl.s. échappement admis)
Contrôle 2 circuits	manomètre double, lampe-témoin + vibreur

Moteur		TD 121 GD
Marque	V O L V O	TD 121 F
Construction	en ligne	4 / turbo
Carburant	D	avant
Refroidissement	eau	6
Alésage	130,175	Cylindres
Cylindrée	11972	Course
Puissance en kW	243 / 283 ISO	CV-impôt
Couple max Nm	1300/1600	à min-1
Déparasitage	-	à min-1
Silencieux	1 = 720 x Ø 450 mm Insonorisation: écrans de réflexion (en 2 parties) dans les passages des roues; ventilateur Visco, Ø 750 mm, à 8 pales	

Carrosserie/Équipement	cabine avancée §)	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité avant	-	Indic. vitesse arrière -
Cale	2 = §)	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	-	Essuie-glace 3 balais
Réservoir carburant	1/ acier 300 litres, s.d. jusqu'à 625 litres	
Avertisseur	1/ KLAXON CH 5070104 ou d'autres modèles homologués	

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			§)
Répartition charge			28000
Poids garantis	6500 *//6500	20000	32000 *)
Pneus	12 R 22.5	12 R 22.5	+))
Ply/bar	- / 8,5	- / 8,5	
Charge	6500/6500	11600/11600	
pour Vmax	100 / 120	100 / 120	
Jantes	9.00 x 22.5	9.00 x 22.5	

Nombre de places total	2 ou 3 av. 2 ou 3	centre	ar
Dimensions §)	intérieur	extérieur	
Longueur			Empattement **)
Largeur		2480	Essieu double av *) ar 1370
Hauteur		3580	Voie av 1940 - 2000
Porte à faux avant		1425	Voie ar 1818 - 1840
Porte à faux arrière			Braquage Ø g d
Garde au sol	à vide		en charge

Garantie poids remorquable avec/sans frein		mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble	65000	sans pignon intermédiaire	
Poids remorquable testé	100000	avec pignon intermédiaire	
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	78 - 118		km/h
testée	selon le constructeur	moteur	prise de force

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt	Remarques	Indications pour le permis de circulation	(Code)
Boîte de vitesses	i-e	dB/A	dB/A min-1			
<u>Moteur TD 121 GD</u> m16, Volvo SR 62	3,76-4,87	84,0	75,0 1650	ab / ac	Genre du véhicule <u>Camion ou tracteur à sellette</u> Marque et type <u>V O L V O F 12 - 3 x 4</u>	
<u>Moteur TD 121 F</u> m14, Volvo SR 70	3,76-4,87	84,0	73,0 1540	ab / ac	Homologation No CH <u>3850 75</u> Carrosserie _____	
F	G	H	J	R		
De fumée OCE annexe 3	ECE-24 Moteur TD 121 GD				Places total <u>2 ou 3</u> avant <u>2 ou 3</u>	
b = à min-1	k=0,12 à 2200 min-1	k=0,19 à 1840 min-1			Poids à vide sel. <u>bulletin pesage</u> Carburant <u>D</u>	
b = à min-1	k=0,37 à 1420 min-1	k=0,52 à 1300 min-1			Charge utile sel. <u>la carrosserie</u> Cylindrée <u>60,97</u>	
b = à min-1	k=0,76 à 1210 min-1	k=1,47 à 1000 min-1			Poids total <u>28000</u> CV-impôt <u>11972</u>	
O	O+P					
S Bacharach = 4,50	Pompe d'injection BOSCH					

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- * Essieux : montage par l'importateur d'un 2ème essieu dirigé à l'avant; empattement de 1500 à 2000 mm (marqué "L" derrière le No du châssis); livrable sur demande avec le 1er essieu AV avec une charge de 7500 kg, marqué "7,5"; une plaquette est montée par l'importateur sur le corps de l'essieu.
Dans ce cas, le poids total garanti sera de 33'000 kg.
- ** Empattement : variantes = 3885 / 4085 / 4285 / 4685 / 4985 / 5285 / 5585 mm (centre essieu AV - centre ess.double AR).
Le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 3885 à 6685 mm; cette modification sera indiquée par un "M" frappé derrière le No du châssis.
- + Variantes de pneus : 13 R 22.5 charge AV 7500/7500 (8,5) AR 13000/13000 (8,5) Vmax 105 km/h
12 / 80 R 22.5 6500/6500 (7,5) 11600/11600 (7,5) 120 km/h
315/80 R 22.5 7500/7500 (8,0) 13000/13000 (8,0) 120 km/h
ou d'autres pneus équivalents.
- ++ Emission de la fumée : k= 0,19 à 2050 min-1 k= 0,21 à 1840 min-1 Bacharach = 4,0
Moteur TD 121 F k= 0,27 1630 0,30 1420 pompe à injection = BOSCH
(ECE-24) k= 0,57 1210 0,79 1000
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et les cales seront contrôlés à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés; l'écran anti-éblouissant sur le pare-brise est admis (DFJP 06.02.74).
Véhicule testé avec 29'000 kg.
- Inscription dans le permis de circulation:
122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m5;
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Lyss, 07.03.84
jak

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

Camion ou
tract. à sellette

V O L V O

divers

CH 3850 ⁷⁵

FICHE SYNOPTIQUE II (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 25.07.86 à Berne - jak

pour les nos d'homologation : CH 3850 62 / 63 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 72
73 / 75 / 76 / 77 / 81 / 82 / 83

Variantes de jantes : 8.25 x 22.5 alliage léger "VOLVO"
9.00 x 22.5 alliage léger "VOLVO"

Voies : selon les fiches d'homologation jusqu'à + 50 mm

Camion (châssis)

V O L V O

divers

CH 3850

75

FICHE D'INFORMATION I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.07.1982 /Ba

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
39	54	60
44	55	61
45	56	62
50	57	63
51	58	64

Empattement : L'importateur est autorisé par le constructeur à procéder à des modifications de l'empattement de 3000 à 6000 mm.

Complément du 13.06.84 à Berne - Gau

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 52	CH 3850 64	CH 3850 70
57	65	71
58	66	72
59	67	73
60	68	74
61	69	75

VOLVO (SUISSE) SA., indique les modifications effectuées par elle-même à l'empattement et les montages d'essieux supplémentaires par une lettre-code frappée derrière le No du châssis.

"M" = indique une modification de l'empattement

"N" = indique le montage d'un essieu derrière l'essieu entraîné

"V" = indique le montage d'un essieu devant l'essieu entraîné

"L" = indique le montage d'un essieu dirigé.

Cette lettre-code ne fait pas partie du No du châssis et ne doit pas être reportée sur le formulaire 13.20 dans la rubrique 23 (numéro du châssis).

Complément du 13.06.84 (remplace la fiche II du 06.03.84)

Fiche complétée